

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

法律翻譯辦公室

名單

法律翻譯辦公室為填補人員編制高級資訊技術員組別特別職程一等高級資訊技術員第一職階一缺，經於一九九九年十一月十七日第四十六期《政府公報》第二組公布以文件審查、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人	分
蘆敏	8.00

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零零零年一月十七日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年一月二十八日於法律翻譯辦公室

典試委員會：

主席：法律翻譯辦公室副主任 高舒婷

正選委員：行政暨公職局顧問高級資訊技術員 陳繼民

法律翻譯辦公室首席高級技術員 李明道

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial do grupo de pessoal técnico superior de informática do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 17 de Novembro de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Man	8,00

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Janeiro de 2000).

Gabinete para a Tradução Jurídica, aos 28 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, coordenadora-adjunta do GTJ.

Vogais efectivos: Chan Kai Man, técnico superior de informática assessor do SAFP; e

Nuno Fernando Correia Neves Pereira, técnico superior principal do GTJ.

(Custo desta Publicação \$ 1 458,00)

臨時海島市政局

名單

臨時海島市政局為填補本市政局人員編制之體育領域範疇內第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九九年五月五日第十八期《政府公報》第二組刊登，以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公佈應考人考試成績如下：

合格應考人：	分數
1.º 陳孝永	7.71

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, na área de educação física, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Hao Weng	7,71

合格應考人：	分數	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
2.º 鄭繼明	7.65	2.º Cheang Kai Meng	7,65
3.º 朱耀民	7.24	3.º Chu Iu Man	7,24
4.º 胡友樾	7.18	4.º Wu Iao Iut	7,18
5.º Artur Jacinto Casadinho Parrinha	6.30	5.º Artur Jacinto Casadinho Parrinha	6,30

被淘汰的應考人：

鄭健威；a)

張志輝；a)

馮官明；a)

龔富華；a)

麥炳耀；a)

伍權耀；a)

潘永權；a)

余志光；a)

鍾偉強；b)

關冠祖；b)

吳家倫；b)

蘇光輝。b)

Candidatos excluídos:

Cheang Kin Wai; a)

Cheong Chi Fai; a)

Fong Kun Meng; a)

Kong Fu Wa; a)

Mac Peng Iu, aliás Luís Mac; a)

Ng Kuan Io; a)

Pun Weng Kun; a)

Yu Chi Kong; a)

Chong Wai Keong; b)

Kuan Kun Chou; b)

Ng Ka Lon; b)

Sou Kuong Fai. b)

a) 根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組別重新公佈的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的规定。

b) 根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的规定，因缺席知識考試。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的规定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年十二月三十一日平常會議中第343/51/CMIP/99號市政決議確認。)

二零零零年一月七日於臨時海島市政局

典試委員會：

主席：謝德恩

(是項刊登費用為 MOP2,535.00)

臨時海島市政局為填補人員編制內翻譯人員組別第一職階一等翻譯員一缺，經於一九九九年十一月二十四日第四十七期《政

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, por terem faltado à prova de conhecimentos.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação camarária n.º 343/51/CMIP/99, na sessão realizada em 31 de Dezembro de 1999).

Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 7 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Roque Tse.

(Custo desta publicação \$ 2 535,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pes-

府公報》第二組別刊登，以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
施力高	9.25

(經二零零零年一月十四日平常會議中第 10/02/CMIP/2000 號市政決議確認)

二零零零年一月二十一日於臨時海島市政局

典試委員會：

主席：梁慧明

(是項刊登費用為 MOP901.00)

臨時海島市政局為填補人員編制內專業技術人員組別第一職階首席技術輔導員三缺，經於一九九九年十一月二十四日第四十七期《政府公報》第二組別刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 尹玉瓊	9.13
2.º 蔡珮玲	8.18
3.º 張曉雯	7.83

(經二零零零年一月十四日平常會議中第 08/02/CMIP/2000 號市政決議確認)

二零零零年一月二十一日於臨時海島市政局

典試委員會：

主席：梁慧明

(是項刊登費用為 MOP1,008.00)

臨時海島市政局為填補人員編制內行政人員組別第一職階首席行政文員三缺，經於一九九九年十一月二十四日第四十七期《政府公報》第二組別刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 馮愛菊	9.60
2.º 吳少明	8.38
3.º Guillermo Chang Blanco	6.89

soal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Frederico Augusto de Assis	9,25

(Homologada por deliberação camarária n.º 10/02/CMIP/2000, na sessão realizada em 14 de Janeiro de 2000).

Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 21 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wan Iok Keng, aliás Wan Ngoke Khim	9,13
2.º Choi Pui Leng	8,18
3.º Cheong Hio Man	7,83

(Homologada por deliberação camarária n.º 08/02/CMIP/2000, na sessão realizada em 14 de Janeiro de 2000).

Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 21 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena.

(Custo desta publicação \$ 1 008,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Oi Kok	9,60
2.º Ng Siu Meng	8,38
3.º Guillermo Chang Blanco	6,89

(經二零零零年一月十四日平常會議中第09/02/CMIP/2000號市政決議確認)

二零零零年一月二十一日於臨時海島市政局

典試委員會：

主席：梁慧明

(是項刊登費用為 MOP1,008.00)

(Homologada por deliberação camarária n.º 09/02/CMIP/2000, na sessão realizada em 14 de Janeiro de 2000).

Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 21 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena.

(Custo desta publicação \$ 1 008,00)

經 濟 局

通知編號 26/2000

經濟局經濟活動稽查廳廳長吳錦松著令通知下列人士，本局決定將與其有關之卷宗歸檔，不加以任何處罰，且把被扣留之電話歸還與有關人士，這是根據一九九八年十二月二十一日第59/98/M號法令重新公布之十二月十八日第66/95/M號法令第四十七條第七款之規定；故下列人士應於本通知刊出日起計三十天內，到位於媽閣斜巷的水警稽查局總部領回其電話，否則，僅得自本通知日起計一年內取回出售該等電話後之所得。

同時亦提醒下列人士，日後如欲使用該等電話，須到郵電局按經一九九五年七月十七日第33/95/M號法令修訂的一九八六年十一月三日第48/86/M號法令之規定辦妥有關手續。

Lau Kwun Ching，持香港居民身份證編號K509635(9)，相關批示是由原經濟司代司長於一九九九年十月十三日所作出的。(違例訴訟程序編號第294/98/IAE/SC)

宋立，持中華人民共和國護照編號P.3566672，相關批示是由原經濟司代司長於一九九九年十月十三日所作出的。(違例訴訟程序編號第316/98/IAE/SC)

Liao Zhenwu，持中華人民共和國護照編號P.CHIN.145585758，相關批示是由原經濟司代司長於一九九八年九月八日所作出的。(違例訴訟程序編號第598/98/IAE/SC)

劉俊傑，持香港居民身份證編號K.827809(1)，相關批示是由原經濟司副司長以被授予之權限於一九九九年二月十二日所作出的。(違例訴訟程序編號第1125/98/IAE/SC)

高冠強，持澳門居民身份證編號7/348068/3，相關批示是由原經濟司副司長以被授予之權限於一九九九年三月十日所作出

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Notificação n.º 26/2000

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que sejam devidamente notificados os indivíduos abaixo indicados, de que foi determinado o arquivamento dos respectivos processos, sem aplicação de qualquer sanção, nos termos do n.º 7 do artigo 47.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, devendo assim proceder ao levantamento dos telefones junto do Comando da Polícia Marítima e Fiscal, sita na Calçada da Barra, no prazo de 30 (trinta) dias contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de apenas poder reaver o produto da respectiva venda no prazo máximo de 1 ano a contar da mesma data.

Pelo mesmo despacho foi determinado advertir os indivíduos abaixo indicados, para, na eventualidade de utilizar o aparelho, dever dar cumprimento às disposições legais do Decreto-Lei n.º 48/86/M, de 3 de Novembro, com alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 33/95/M, de 17 de Julho, na DSCT:

Lau Kwun Ching, titular do HKID n.º K509635(9), por despacho de 13 de Outubro de 1999 do director dos Serviços, substituto (Processo de Transgressão n.º 294/98/IAE/SC);

Song Li, titular do Passaporte da RPC n.º P. 3566672, por despacho de 13 de Outubro de 1999 do director dos Serviços, substituto (Processo de Transgressão n.º 316/98/IAE/SC);

Liao Zhenwu, titular do Passaporte da RPC n.º P. CHIN.145585758, por despacho de 8 de Setembro de 1998 do director dos Serviços, substituto (Processo de Transgressão n.º 598/98/IAE/SC);

Lau Chun Kit, titular do HKID n.º K827809(1), por despacho de 12 de Fevereiro de 1999 do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada (Processo de Transgressão n.º 1125/98/IAE/SC);

Kou Kun Keong, titular do BIRM n.º 7/348068/3, por despacho de 10 de Março de 1999 do subdirector dos Serviços, no uso

的。(違例訴訟程序編號第 1165/98/IAE/SC)

鮑文光，持澳門居民身份證編號 5/075556/0，相關批示是由原經濟司副司長以被授予之權限於一九九九年五月十七日所作出的。(違例訴訟程序編號第 07/99/IAE/SC)

毛巧園，持澳門居民身份證編號 7/427040/6，相關批示是由原經濟司司長於一九九九年七月十四日所作出的。(違例訴訟程序編號第 49/99/IAE/SC)

施能溫，持澳門居民身份證編號 1/293110/1，相關批示是由原經濟司司長於一九九九年四月十六日所作出的。(違例訴訟程序編號第 51/99/IAE/SC)

董倫木，持澳門居民身份證編號 7/380777/8，相關批示是由原經濟司司長於一九九九年三月十九日所作出的。(違例訴訟程序編號第 92/99/IAE/SC)

何寬泰，持澳門居民身份證編號 7/262273/1，相關批示是由原經濟司司長於一九九九年六月三十日所作出的。(違例訴訟程序編號第 120/99/IAE/SC)

宋清霞，持澳門居民身份證編號 1/305103/2，相關批示是由原經濟司副司長以被授予之權限於一九九九年五月十三日所作出的。(違例訴訟程序編號第 189/99/IAE/SC)

吳金正，持澳門居民身份證編號 7/353804/3，相關批示是由原經濟司副司長以被授予之權限於一九九九年四月十六日所作出的。(違例訴訟程序編號第 191/99/IAE/SC)

蘇文輝，持澳門居民身份證編號 5/054887/4，相關批示是由原經濟司副司長以被授予之權限於一九九九年六月四日所作出的。(違例訴訟程序編號第 209/99/IAE/SC)

詹民政，持澳門居民身份證編號 5/065543/0，相關批示是由原經濟司司長於一九九九年六月三十日所作出的。(違例訴訟程序編號第 285/99/IAE/SC)

彭志恒，持香港居民身份證編號 C521146(6)，相關批示是由原經濟司司長於一九九九年六月三十日所作出的。(違例訴訟程序編號第 286/99/IAE/SC)

李紅燕，持澳門居民身份證編號 1/295905/2，相關批示是由原經濟司司長於一九九九年七月八日所作出的。(違例訴訟程序編號第 303/99/IAE/SC)

黃耀樑，持臺灣護照編號 M13491411，相關批示是由原經濟司司長於一九九九年七月八日所作出的。(違例訴訟程序編號第 309/99/IAE/SC)

庄惠燦，持澳門居民身份證編號 7/367316/2，相關批示是由原經濟司司長於一九九九年六月三十日所作出的。(違例訴訟程序編號第 331/99/IAE/SC)

黃秀美，持中華人民共和國護照編號 P.3746517，相關批示

da competência delegada (Processo de Transgressão n.º 1165/98/IAE/SC);

Pau Man Kuong, titular do BIRM n.º 5/075556/0, por despacho de 17 de Maio de 1999 do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada (Processo de Transgressão n.º 07/99/IAE/SC);

Mou Hao Un, titular do BIRM n.º 7/427040/6, por despacho de 14 de Julho de 1999 da directora dos Serviços (Processo de Transgressão n.º 49/99/IAE/SC);

Si Nang Wan, titular do BIRM n.º 1/293110/1, por despacho de 16 de Abril de 1999 da directora dos Serviços (Processo de Transgressão n.º 51/99/IAE/SC);

Tong Lon Mok, titular do BIRM n.º 7/380777/8, por despacho de 19 de Março de 1999 do director dos Serviços, substituto (Processo de Transgressão n.º 92/99/IAE/SC);

Ho Fun Tai, titular do BIRM n.º 7/262273/1, por despacho de 30 de Junho de 1999 da directora dos Serviços (Processo de Transgressão n.º 120/99/IAE/SC);

Song Cheng Ha, titular do BIRM n.º 1/305103/2, por despacho de 13 de Maio de 1999 do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada (Processo de Transgressão n.º 189/99/IAE/SC);

Ng Kam Cheng, titular do BIRM n.º 7/353804/3, por despacho de 16 de Abril de 1999 do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada (Processo de Transgressão n.º 191/99/IAE/SC);

Sou Man Fai, titular do BIRM n.º 5/054887/4, por despacho de 4 de Junho de 1999 do subdirector dos Serviços, no uso da competência delegada (Processo de Transgressão n.º 209/99/IAE/SC);

Tchim Man Cheng, titular do BIRM n.º 5/065543/0, por despacho de 30 de Junho de 1999 da directora dos Serviços (Processo de Transgressão n.º 285/99/IAE/SC);

Pang Chi Hang, titular do HKID n.º C521146(6), por despacho de 30 de Junho de 1999 da directora dos Serviços (Processo de Transgressão n.º 286/99/IAE/SC);

Lei Hong In, titular do BIRM n.º 1/295905/2, por despacho de 8 de Julho de 1999 da directora dos Serviços (Processo de Transgressão n.º 303/99/IAE/SC);

Huang Yao Liang, titular do Passaporte da Formosa n.º M13491411, por despacho de 8 de Julho de 1999 da directora dos Serviços (Processo de Transgressão n.º 309/99/IAE/SC);

Chong Wai Chan, titular do BIRM n.º 7/367316/2, por despacho de 30 de Junho de 1999 da directora dos Serviços (Processo de Transgressão n.º 331/99/IAE/SC);

Huang Xiumei, titular do Passaporte da RPC n.º P3746517, por despacho de 30 de Julho de 1999 do subdirector dos Servi-

是由原經濟司副司長以被授予之權限於一九九九年七月三十日所作出的。(違例訴訟程序編號第 368/99/IAE/SC)

黃飛燕，持澳門居民身份證編號 1/307662/5，相關批示是由原經濟司代司長於一九九九年九月三十日所作出的。(違例訴訟程序編號第 516/99/IAE/SC)

黃道敏，持澳門居民身份證編號 7/389124/4，相關批示是由原經濟司代司長於一九九九年十月二十二日所作出的。(違例訴訟程序編號第 522/99/IAE/SC)

有關上述行政行為的全文可於辦公時間內到經濟活動稽查廳索取。

二零零零年一月二十五日於經濟局

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

(是項刊登費用為 MOP4,704.00)

三十日告示

經濟局經濟活動稽查廳廳長吳錦松，著令通知 “Sociedade da Fábrica de Laser Global Win Technologies”，該廠位於本澳黑沙環馬路，保利達工業中心，四樓F座，根據原本司副司長於一九九九年十月四日作出並續於違例訴訟程序編號第 53/98/IAE/SF-7^a. B. 內之批示，茲決定對該廠處以澳門幣伍萬圓整 (MOP\$50,000.00) 之罰款，這是根據五月四日第 17/98/M 號法令第十四條第七款之規定而強制的，處罰原因是其未有按同一法令第十三條第一款之規定在法定期限內向本局申報所存有之機器或設備。關係人應於本通知日起計三十天期限內到本局提取憑單，自願繳交罰款，或於四十五天期限內向行政法院提出上訴。

本處罰批示接受司法上訴。

有關此行政行為的全文可於辦公時間內到經濟活動稽查廳索取。

二零零零年一月二十四日於經濟局

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

(是項刊登費用為 MOP1,321.00)

ços, no uso da competência delegada (Processo de Transgressão n.º 368/99/IAE/SC);

Wong Fei In, titular do BIRM n.º 1/307662/5, por despacho de 30 de Setembro de 1999 do director dos Serviços, substituto (Processo de Transgressão n.º 516/99/IAE/SC);

Wong Tou Man, titular do BIRM n.º 7/389124/4, por despacho de 22 de Outubro de 1999 do director dos Serviços, substituto (Processo de Transgressão n.º 522/99/IAE/SC).

Os textos integrais dos actos administrativos serão fornecidos dentro das horas normais de expediente no Departamento da Inspeção das Actividades Económicas.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Janeiro de 2000.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, Ng Kam Chong.

(Custo desta publicação \$ 4 704,00)

Éditos de 30 dias

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia, manda que seja devidamente notificada a «Sociedade da Fábrica de Laser Global Win Technologies», sita na Estrada da Areia Preta, edifício industrial Centro Polytex, 4.º andar «F», Macau, que, por despacho do subdirector, de 4 de Outubro de 1999, exarado no Processo de Transgressão n.º 53/98/IAE/SF-7.ª B., foi determinada a aplicação de uma multa no valor de MOP 50 000,00 (cinquenta mil patacas), que deverá pagar voluntariamente, por meio de guia a solicitar nestes Serviços no prazo de 30 (trinta) dias, ou interpor recurso contencioso para o Tribunal Administrativo no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, contados a partir da data de notificação, e que lhe foi imposta nos termos do n.º 7 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 17/98/M, de 4 de Maio, por não ter comunicado dentro do prazo legal a existência de equipamentos produtivos previsto no n.º 1 do artigo 13.º do mesmo diploma.

O presente despacho punitivo é susceptível de recurso contencioso.

O texto integral do acto administrativo será fornecido dentro das horas normais de expediente no Departamento da Inspeção das Actividades Económicas.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Janeiro de 2000.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, Ng Kam Chong.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

財政局

名單

為填補財政局人員編制之高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，經於二零零零年一月五日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

梁紅虹；

盧柏深又名盧柱麟；

Mário João Sequeira da Silva Anacoreta。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零零年一月三十一日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 何浩然

委員：副局長 楊寶儀

廳長 劉玉葉

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 5 de Janeiro de 2000:

Candidatos admitidos:

Leong Hung Hung;

Lou Pak Sam, aliás Lo Chu Lun;

Mário João Sequeira da Silva Anacoreta.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Ho Hou Yin, subdirector.

Vogais: Ieong Pou Yee, subdirectora; e

Lau Ioc Ip, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制第一職階一等高級技術員十缺，經於一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 鄧宏信 8.95

2.º 趙不還 8.81

3.º 莫苑梨 8.76

4.º 黃永生 8.64

5.º 李潤松 8.54

6.º 麥恆珍 8.53

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1999:

Candidatos aprovados: valores

1.º Tang Van Son 8,95

2.º Chiu Pat Wan 8,81

3.º Mok Iun Lei 8,76

4.º Wong Weng Sang 8,64

5.º Lei Ion Chong 8,54

6.º Mak Hang Chan 8,53

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
7.º 黃鼎賢	8.44	7.º Wong Teng Yin	8,44
8.º 黃善文	8.35	8.º Vong Sin Man	8,35
9.º 杜結蘭	8.31	9.º Tou Kit Lan	8,31
10.º 黃保德	7.41	10.º Vong Pou Tak	7,41

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零零年一月三十一日的批示確認)

二零零零年一月二十日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：代廳長 程綺雲

正選委員：處長 麥長雯

顧問高級技術員 Teresa de Jesus Couto Lopes
da Silva

(是項刊登費用為 MOP2,114.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Janeiro de 2000).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Cheng I Wan, chefe de departamento, substituta.

Vogais efectivos: Mak Cheong Man, chefe de divisão; e

Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

退休基金會

三十日告示

謹此公佈現有張亞露申請已故兒子張永開，其曾為原澳門水警稽查隊警員，遺下之遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零零年一月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP685.00)

謹此公佈現有吳潔萍，余穎琪及余智輝申請已故丈夫及父親余伯強，其曾為原澳門郵電司第七職階半熟練工人，遺下之遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，由本告示在《澳

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Cheong A Lou, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo seu falecido filho, Cheong Weng Hoi, que foi guarda da Polícia Marítima e Fiscal, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 28 de Janeiro de 2000.

A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Faz-se público que tendo Ng Kit Peng, Yu Wing Ki e Yu Chi Fai, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo seu falecido marido e pai, Yu Pak Keung, que foi operário semiqualeficado, 7.º escalão, dos então Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, devem todos os que se julgam com direito a

門特別行政區公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零零年一月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP685.00)

衛生局

名單

澳門衛生局為填補人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等心臟科醫院主治醫生兩缺，已於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組內刊登以文件審閱方式進行一般入職開考通告，現公布應考人的最後評核成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º Mok Toi Meng	9.2
2.º Chiu Man Ling	9.0

(經社會文化司司長於二零零零年一月二十八日的批示確認)

一九九九年十二月十七日於衛生司

主席：Mário Évora 醫生

第一委員：José Lima 醫生

第二委員：Paula Pimenta 醫生

(是項刊登費用為 MOP1,038.00)

澳門衛生局為填補人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員四缺，已於一九九九年十一月十七日第四十六期《政府公報》第二組內刊登以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考之通告，現公布准考人最後評核成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º Idalina Cheng da Rosa	8.62
2.º 胡慧明	8.61
3.º 譚少筠	8.45
4.º 林慶玲	8.38

percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 28 de Janeiro de 2000.

A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa do concurso comum, de ingresso, documental, para o preenchimento de duas vagas de assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, área de cardiologia, da carreira médica hospitalar, do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mok Toi Meng	9,2
2.º Chiu Man Ling	9,0

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2000).

Serviços de Saúde, aos 17 de Dezembro de 1999.

Presidente: Dr. Mário Évora.

Primeiro vogal: Dr. José Lima.

Segundo vogal: Dr.ª Paula Pimenta.

(Custo desta publicação \$ 1 038,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 17 de Novembro de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Idalina Cheng da Rosa	8,62
2.º Vu Vai Meng	8,61
3.º Tam Sio Kuan, aliás Lúcia Tam	8,45
4.º Lam Heng Leng	8,38

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可在本成績表公布日起計十日內提出上訴。

(經社會文化司司長於二零零零年一月二十八日的批示確認)

二零零零年一月五日於衛生局

典試委員會：

主席：Manuela Teresa Sousa Aguiar

委員：巢樹森

譚嘉華

(是項刊登費用為 MOP1,390.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2000).

Serviços de Saúde, aos 5 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Manuela Teresa Sousa Aguiar.

Vogais: Chau Su Sam; e

Tam Ka Wa.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico especialista, grau 4, 1.º escalão, da carreira de técnico profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 17 de Novembro de 1999:

合格的應考人：	分
1.º 吳美英	8.944
2.º 吳紹嘉	8.739
3.º 談潔儀	8.594
4.º 王淑芳	8.567
5.º 蔣瑞瑜	8.555
6.º 何月明	8.550
7.º Chai Kyi Phing Silvestre	8.472
8.º 林婉怡	8.400

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零零零年一月二十八日的批示確認)

二零零零年一月七日於衛生局

典試委員會：

主席：組長 陳志堅

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Mei Ying, aliás Jennifer Ng	8,944
2.º Ung Siu Ka	8,739
3.º Tam Kit I	8,594
4.º Wong Sok Fong	8,567
5.º Cheong Soi U	8,555
6.º Ho Ut Meng	8,550
7.º Chai Kyi Phing Silvestre	8,472
8.º Lam Un I	8,400

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2000).

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Chan Chi Kin, chefe de sector.

正選委員：一等高級技術員 朱順儀

二等高級技術員 何翠儀

(是項刊登費用為 MOP1,703.00)

通告

鑒於有必要將決策權力下放，以確保衛生局的管理更快捷：

1. 按照一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組內刊登之第2/SSM/99號批示第三條之規定，本人轉授權限予技術協調室主任湯家耀學士、公共衛生化驗所主任葉炳基學士、捐血中心主任許萍學士執行下列事項：

- a) 簽署處理卷宗及執行決定所需之文書及公文；
- b) 對屬下員工之缺勤及假期事宜作出決定；
- c) 在法例限制範圍內，批准以超時或輪值工作制度提供服務；
- d) 批准公務員及服務人員及其家屬出席醫事委員會；
- e) 批准公務員及服務人員參加在本地區舉行之大會、講座、座談會、研討會及其他同類活動。

2. 在此所作出的轉授權無損其收回權及監察權。

二零零零年一月二十七日於衛生局

副局長 官世海

(是項刊登費用為 MOP1,429.00)

批示 第 1/CH/2000 號

鑒於有需要將決策權力下放，以便更適當地應工作要求分配資源：

1. 按照一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組內刊登之第3/SSM/99號批示第一及第三點之規定，本人轉授以下權力予：

醫院行政廳廳長黃紹基學士、領導層助理謝杏賢護士及社會

Vogais efectivos: Chu Son I, técnica superior de 1.ª classe; e

Maria do Carmo Hó, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Avisos

Atendendo à vantagem em descentralizar a gestão dos Serviços por forma a assegurar uma maior celeridade na tomada de decisões:

1. Ao abrigo do disposto no n.º 3 do Despacho n.º 2/SSM/99, publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1999, subdelego no director do Gabinete de Coordenação Técnica, dr. Tong Ka Io, director do Laboratório de Saúde Pública, dr. Ip Peng Kei, e directora do Centro de Transfusões de Sangue, dra. Hui Ping, a competência para a prática dos seguintes actos:

- a) Assinar a correspondência e o expediente necessários à instrução de processos e à execução das decisões;
- b) Decidir sobre as faltas e férias do pessoal afecto à respectiva subunidade;
- c) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- d) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas Médicas;
- e) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

Serviços de Saúde, aos 27 de Janeiro de 2000.

O Subdirector dos Serviços, *Kun Sai Hoi*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Despacho n.º 1/CH/2000

Considerando a necessidade de descentralizar os poderes de decisão de modo a melhor adequar os recursos disponíveis às solicitações do serviço:

1. Ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 3 do Despacho n.º 3/SSM/99, publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1999, subdelego as seguintes competências:

No chefe do Departamento de Administração Hospitalar, dr. Vong Sio Kei, na enfermeira-adjunta da Direcção, enfermeira

工作部主任麥偉超學士有批准及決定各自部門所屬員工的缺勤及大假之權力。

2. 按照一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組內刊登之第3/SSM/99號批示第二點及第三點之規定，本人轉授以下權力予：

醫院行政廳廳長黃紹基學士、領導層助理謝杏賢護士及社會工作部主任麥偉超學士有批准法律所規定的以超時工作或輪班制度提供服務的權限。

3. 在此所作出的轉授權限，不影響其收回權及監管權。

(經社會文化司司長於二零零零年一月二十六日之批示確認)

二零零零年一月三十一日於衛生局

仁伯爵綜合醫院代院長 李展潤

(是項刊登費用為MOP1,595.00)

Che Hang In, no chefe do Serviço de Acção Social, dr. Francisco Xavier Mak, o poder de autorizar e decidir sobre as faltas e férias do pessoal afecto aos respectivos serviços.

2. No uso da faculdade que me é conferida pelos n.ºs 2 e 3 do Despacho n.º 3/SSM/99, publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1999, subdelego as seguintes competências:

No chefe do Departamento de Administração Hospitalar, dr. Vong Sio Kei, na enfermeira-adjunta da Direcção, enfermeira Che Hang In, no chefe do Serviço de Acção Social, dr. Francisco Xavier Mak, a competência para autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei.

3. As presentes subdelegações de competência são efectuadas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2000).

Serviços de Saúde, aos 31 de Janeiro de 2000.

O Director do CHCSJ, substituto, *Lei Chín Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈九九年第四季獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 4.º trimestre do ano de 1999:

受資助機構 ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	核准批示 DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	給予金額 MONTANTES ATRIBUÍDOS	目的 FINALIDADES
澳門海濤粵劇曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa "Hoi To" de Macau	01.03.1999	\$ 4.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門勵進粵劇社 Associação de Ópera Chinesa "Lai Chon" de Macau	01.03.1999	\$ 25.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
韻鳴曲藝會 Associação Musical "Van Meng"	01.03.1999	\$ 4.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	01.03.1999	\$ 6.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa "Liu Liu" de Macau	01.03.1999	\$ 10.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
梓樂樂苑 Cheong Loc Clube Musical	01.03.1999	\$ 4.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa "Mei San"	01.03.1999	\$ 4.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
漢祺音樂曲藝會 Associação Musical Hon Kei	01.03.1999	\$ 4.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門嘉鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa "Ka Meng" de Macau	01.03.1999	\$ 4.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	01.03.1999	\$ 25.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門勝意曲藝社 Associação de Ópera Chinesa "Seng I" de Macau	01.03.1999	\$ 4.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
群康曲藝社 Associação de Música "Kuan Hong"	01.03.1999	\$ 4.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	01.03.1999	\$ 15.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.

受資助機構 ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	核准批示 DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	給予金額 MONTANTES ATRIBUÍDOS	目的 FINALIDADES
春風曲藝戲劇會 Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense "Brisa Primavera"	01.03.1999	\$ 25.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
培正中學史地學會 Associação de Estudo de História e Geografia da Escola Secundária Pui Cheng de Macau	01.03.1999	\$ 20.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	01.03.1999	\$ 4.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
牡丹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Mao Tan	01.03.1999	\$ 4.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	01.03.1999	\$ 7.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門音樂工作室 Atelier de Música de Macau	01.03.1999	\$ 30.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門音樂協會 Associação de Música de Macau	01.03.1999	\$ 8.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	01.03.1999	\$ 8.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門戲劇社 Associação de Arte Dramática de Macau	01.03.1999	\$ 30.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	01.03.1999	\$ 2.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	01.03.1999	\$ 80.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門藝林書法學會 Associação de Caligrafia Ngai Lam de Macau	01.03.1999	\$ 19.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	01.03.1999	\$ 22.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	01.03.1999	\$ 10.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門楹聯學會 Grupo de Enthusiastas da Literatura Chinesa de Macau	01.03.1999	\$ 6.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	01.03.1999	\$ 2.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門近代文學學會 Associação da Literatura Moderna de Macau	01.03.1999	\$ 24.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門中華詩詞學會 Associação de Arte de Poética Chinesa de Macau	01.03.1999	\$ 60.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門文化研究會 Instituto de Estudos Culturais de Macau	01.03.1999	\$ 20.000,00	第四季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.

受資助機構 ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	核准批示 DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	給予金額 MONTANTES ATRIBUÍDOS	目的 FINALIDADES
澳門筆會	01.03.1999	\$ 25.000,00	第四季度活動津貼。
Associação dos Escritores de Macau	01.03.1999	\$ 15.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
紫羅蘭舞蹈團	01.03.1999	\$ 30.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Associação de Dança Violeta	01.03.1999	\$ 15.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門舞蹈協會	01.03.1999	\$ 10.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Associação de Danças de Macau	01.03.1999	\$ 5.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門街坊會聯合總會	01.03.1999	\$ 15.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
União Geral das Associações dos Moradores de Macau	01.03.1999	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門工聯文化委員會	01.03.1999	\$ 35.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Comissão Cultural da Associação Geral dos Operários de Macau	01.03.1999	\$ 50.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
聖安東尼堂頤老之家	01.03.1999	\$ 83.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Casa Para Anciãos da Paróquia de Santo António	01.03.1999	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門圖書館暨資訊管理協會	01.03.1999	\$ 35.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	01.03.1999	\$ 50.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
雀仔圍福德祠慈善會	01.03.1999	\$ 83.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Associação de Beneficência "Foc Tac Chi" ou "Tu Ti Mio" de Macau	01.03.1999	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門音樂力量	01.03.1999	\$ 35.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Força Musical de Macau	01.03.1999	\$ 50.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門國際視覺藝術中心	01.03.1999	\$ 83.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Centro Internacional de Artes Visuais de Macau	01.03.1999	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
曉角話劇研進社	01.03.1999	\$ 18.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Associação de Representação Teatral "Hui Koc"	01.03.1999	\$ 10.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
健聰音樂會	01.03.1999	\$ 10.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Grupo Musical "Kin Chong"	01.03.1999	\$ 6.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門爵士音樂俱樂部	01.03.1999	\$ 15.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Jazz Clube de Macau	01.03.1999	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門攝影藝術協會	01.03.1999	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Clube Foto-Artístico de Macau	01.03.1999	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
漫畫天地工作室	01.03.1999	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Terra dos Desenhos Animados	01.03.1999	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門中國哲學會	01.03.1999	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Associação de Filosofia da China em Macau	01.03.1999	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
石頭公社文化藝術團體	01.03.1999	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Associação de Arte e Cultura-Comuna de Pedra	01.03.1999	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
黑沙環區協會	01.03.1999	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Arcia Preta	01.03.1999	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
澳門珠海同鄉聯誼會	01.03.1999	\$ 4.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Associação dos Conterrâneos de Chu Hoi	01.03.1999	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
勝利文娛康樂會	01.03.1999	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.
Grupo Desportivo e Recreativo "Seng Lei"	01.03.1999	\$ 8.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre.

受資助機構 ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	核准批示 DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	給予金額 MONTANTES ATRIBUÍDOS	目的 FINALIDADES
澳門青年交響樂團協會 Associação de Orquestra Simfónica da Juventude de Macau	01.03.1999	\$ 5.000,00	第四季度活動津貼(第三批)。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre. (3ª vez).
澳門中葡文化青年研集會 Associação Juvenil de Estudo das Culturas Chinesa e Portuguesa de Macau	01.03.1999	\$ 15.000,00	第四季度活動津貼(第二批)。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre. (2ª vez).
青苗劇社 Associação de Teatro "Cheng Miu"	01.03.1999	\$ 30.000,00	第四季度活動津貼(第三批)。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre. (3ª vez).
慈藝話劇社 Clube de Drama Ch'i Ngai	01.03.1999	\$ 35.000,00	第四季度活動津貼(第三批)。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre. (3ª vez).
五月詩社 Associação Poema de Maio	01.03.1999	\$ 15.000,00	第四季度活動津貼(第三批)。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre. (3ª vez).
澳門集郵協會 Clube Filatélico de Macau	01.03.1999	\$ 15.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre. (3ª vez).
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	01.03.1999	\$ 130.000,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre. (3ª vez).
藝音文化中心 Centro de Arte e Música "Ngai Un"	01.03.1999	\$ 162.500,00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 4º trimestre e um subsídio para a realização de 2 espectáculos de Ópera com 265 artistas no Centro Cultural de Macau. 贊助參加在墨西哥阿卡普爾科舉行的第十九屆世界詩人大會。 Concessão de um subsídio para a participação de poetas no XIX Congresso Mundial Poetas, em Acapulco, México.
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	08.10.1999	\$ 35.000,00	贊助為慶祝九九年澳門主權回歸而舉行的一場舞蹈表演。 Concessão de um subsídio para a realização de um espectáculo de dança das Comemorações da Transferência do Exercício da Soberania sobre Macau em 1999
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	28.10.1999	\$ 150.000,00	贊助出版《澳門特別行政區實用指南》一書。 Concessão de um subsídio para a publicação do livro "Guia Prático da Região Administrativa Especial de Macau".
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterráneos de Chong San, Macau	08.07.1999	\$ 7.000,00	贊助舉行一場粵劇表演。 Concessão de um subsídio para a realização de espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	30.09.1999	\$ 10.000,00	贊助出版《西方建築在澳門》攝影集。 Concessão de um subsídio para a publicação da colecção fotográfica "Arquitectura Ocidental em Macau".
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	08.07.1999	\$ 15.000,00	贊助舉行一個攝影展。 Concessão de um subsídio para a realização de uma exposição de fotografia.
澳門旭暉曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Fai de Macau	23.09.1999	\$ 5.000,00	贊助舉行一連四晚的粵劇表演。 Concessão de um subsídio para a realização de 4 sessões nocturnas e consecutivas de ópera cantonense.
	21.10.1999	\$ 30.000,00	

受資助機構 ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	核准批示 DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	給予金額 MONTANTES ATRIBUIDOS	目的 FINALIDADES
澳門廣告學會 Associação de Publicidade	18.11.1999	\$ 6.000,00	贊助出版廣告叢書《探索澳門廣告業》。 Concessão de um subsídio para a publicação do livro "Investigação de Publicidade de Macau".
澳門廣西聯誼總會 Associação Geral dos Conterráneos e Amigos da Província de Guangxi	04.11.1999	\$ 100.000,00	贊助製作慶祝澳門回歸大型油畫《普天同慶》。 Concessão de um subsídio para a realização de uma pintura no âmbito das Comemorações da Transferência de Soberania Macau para a RPC.
文化中心籌設委員會 Comissão Instaladora do Centro Cultural de Macau	30.12.1999	\$ 23.922,00	贊助由新華社澳門分社在文化中心舉行一場的舞蹈表演。 Concessão de um subsídio para a realização de um espectáculo de Dança no Centro Cultural de Macau pela Agência de Notícias Xinhua Delegação de Macau.
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	11.11.1999	\$ 6.000,00	贊助舉行「嚶鳴妙韻迎千禧」演唱會。 Concessão de um subsídio para a realização de um concerto "Ritmo do Coro Perosi 2000".
黑鷹文娛體育會 Clube Desportivo e Recreativo "Hac Yeng" de Macau	02.12.1999	\$ 8.000,00	贊助舉行一場粵劇表演。 Concessão de um subsídio para a realização de um espectáculo de Ópera Chinesa.
濠江中學 Escola Hou Kong	18.11.1999	\$ 10.000,00	贊助在北京舉行一場慶祝澳門九九回歸祖國的舞蹈表演。 Concessão de um subsídio para a realização de um espectáculo de dança, em Pequim, no âmbito das Comemorações da Transferência de Soberania Macau para a RPC em 1999.
澳門戲劇協會 Federação de Artes Teatrais de Macau	01.07.1999	\$ 25.000,00	贊助出版《澳門戲劇史》一書。 Concessão de um subsídio para a publicação do livro "História Teatral de Macau".
長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	25.11.1999	\$ 15.000,00	贊助舉行兩場與廣州天河廣東音樂團和香港港島中樂團同台演出的音樂會。 Concessão de um subsídio para a realização de 2 concertos com Grupo Musical Tianhe de Cantão e Orquestra Chinesa Kongtao de Hong Kong.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	11.11.1999	\$ 6.000,00	贊助一個平面設計課程的畢業班學生作品展。 Concessão de um subsídio para a realização de uma exposição de finalistas do curso de Comunicação Gráfica.
林平良 Lam Peng Leong alias Liem Ping Liang	30.09.1999	\$ 7.000,00	贊助出版《嚶鳴集》第二冊和第三冊。 Concessão de um subsídio para a publicação de livros de Pautas de Cantos. (Vol. II e III)
姚京明 Yao Jingming	08.10.1999	\$ 35.000,00	贊助參加在墨西哥阿卡普爾科舉行的第十九屆世界詩人大會。 Concessão de um subsídio para a participação de poetas no XIX Congresso Mundial Poetas, em Acapulco, México.
聖庇護十世音樂學院 Academia de Música S. Pio X	01.03.1999	\$ 150.000,00	贊助在十一月及十二月份定期津貼。 Concessão de subsídio regular relativo aos meses de Outubro, Novembro e Dezembro.
Brian Juan O'Neill	29.01.1999	\$ 22.059,00	學術研究獎金第二十一期至第二十三期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa às 21ª a 23ª mensalidade.
José da Conceição Afonso	14.01.1999	\$ 24.012,00	學術研究獎金第十一期至第十二期月津貼及向文化局獎學金獲得者發放津貼購買其學術研究項目所需之材料。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa às 10ª a 12ª mensalidade e um subsídio para a aquisição de materiais no âmbito da investigação que o bolseiro do I.C. está a realizar.
José Eduardo Franco	04.11.1999	\$ 10.944,00	學術研究獎金第一期及第二期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 1ª e 2ª mensalidade.
Fernando Eurico Sales Lopes	04.11.1999	\$ 9.405,00	學術研究獎金第一期及第二期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 1ª e 2ª mensalidade.

受資助機構 ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	核准批示 DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	給予金額 MONTANTES ATRIBUÍDOS	目的 FINALIDADES
黃鐵池 Huang Tie Chi	14.01.1999	\$ 10.004,30	學術研究獎金第十二期月津貼及向文化局獎學金獲得者發放津貼購買其學術研究項目所需之材料。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 12ª mensalidade e um subsídio para a aquisição de materiais no âmbito da investigação que o bolsista do I.C. está a realizar.
李觀鼎 Lei Kun Teng	04.11.1999	\$ 11.970,00	學術研究獎金第一期及第二期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 1ª e 2ª mensalidade.
李宗桂 Li Zong Gui	14.01.1999	\$ 5.355,00	學術研究獎金第二十四期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 24ª mensalidade.
Maria Ana de Barros Marques Guedes	02.12.1999	\$ 4.320,00	學術研究獎金第十二期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 12ª mensalidade.
邱樹森	14.01.1999	\$ 41.141,00	學術研究獎金第十期至和十一期月津貼及向文化局獎學金獲得者發放津貼購買其學術研究項目所需之材料。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa às 10ª e 11ª mensalidade e um subsídio para a aquisição de materiais no âmbito da investigação que o bolsista do I.C. está a realizar.
Qiu Shusen			
Ratna Ghosh	14.01.1999	\$ 50.650,00	學術研究獎金第十期至第十二期月津貼及向文化局獎學金獲得者發放津貼購買其學術研究項目所需之材料。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa às 10ª a 12ª mensalidade e um subsídio para a aquisição de materiais no âmbito da investigação que o bolsista do I.C. está a realizar.
湯開建 Tang Kai Jian	04.11.1999	\$ 11.970,00	學術研究獎金第一期及第二期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 1ª e 2ª mensalidade.
胡國年	14.01.1999	\$ 39.215,00	學術研究獎金第十期至第十二期月津貼及向文化局獎學金獲得者發放津貼購買其學術研究項目所需之材料。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa às 10ª a 12ª mensalidade e um subsídio para a aquisição de materiais no âmbito da investigação que o bolsista do I.C. está a realizar.
Wu Kuok Nin			

二零零零年二月二日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 2 de Fevereiro de 2000.

行政委員會副主席 林韻妮

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, substituta, Lam Wan Nei.

(是項刊登費用為MOP12,840.00)

(Custo desta publicação \$ 12 840,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局人員編制高級技術員職程地理學工程範疇第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九九年九月一日第三十五期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 羅少萍	7.6
2.º Alexandre Lei	6.0

不合格之應考人：3人 a)，b)

a) 兩名應考人乃按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款及十二月二十八日第62/98/M號法令之新文本的規定；

b) 一名應考人乃按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款及十二月二十八日第62/98/M號法令之新文本的規定。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條及十二月二十八日第62/98/M號法令之新文本的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》刊登日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零零年一月二十七日經運輸工務司司長批示確認)

二零零零年一月三十一日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：代局長 張紹基

正選委員：廳長 譚光民

候補委員：處長 陳漢平

(是項刊登費用為 MOP1,850.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, na área de engenharia geográfica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 1999:

Candidatos aprovados: valores

1.º Law Sio Peng 7,6

2.º Alexandre Lei 6,0

Candidatos excluídos: três a) e b)

a) dois candidatos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

b) um candidato, nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2000).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 31 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Cheong Sio Kei, director, substituto.

Vogal efectivo: Tam Kuong Man, chefe de departamento.

Vogal suplente: Chan Hon Peng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

政府船塢

名單

政府船塢為填補人員編制行政人員組別第一職階一等文員三缺，經於一九九九年十一月十日第四十五期《政府公報》第二組

OFICINAS NAVAIS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares

刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.° 何麗芬	8.59
2.° 何建君	8.31
3.° 林潔薇	7.70

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天向核准招考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零零年一月二十日之批示確認)

二零零零年一月二十五日於政府船塢

典試委員會：

主席：黃振方

委員：鄭錦成

卓凱榮

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為地球物理暨氣象局人員而設的文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內高級氣象技術員編制之第一職階首席高級氣象技術員四個空缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年二月一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP989.00)

de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal das Oficinas Navais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 10 de Novembro de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Lai Fan	8,59
2.º Ho Kin Kuan	8,31
3.º Lam Kit Mei	7,70

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2000).

Oficinas Navais, aos 25 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Wong Chan Fong.

Vogais: Kong Kam Seng; e

Cheok Hoi Veng.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de meteorologista principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista, do quadro de pessoal dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Fevereiro de 2000.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為地球物理暨氣象局人員而設的文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內行政文員編制之第一職階首席行政文員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年二月一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP989.00)

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, documental, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira administrativa, do quadro de pessoal dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Fevereiro de 2000.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳 門 基 金 會
FUNDAÇÃO MACAU

名 單

根據八月二十六日第 54/GM/97 號批示關於撥給私人及私人機構財政贊助的有關規定，澳門基金會現公佈一九九九年度第四季度的贊助名單：

	受益者	批示日期	資助金額	活動內容
1	澳門警務人員協會	04/10/99	20,000.00	飛鷹計劃
2	葡國 TRÁS-OS-MONTES 大學	07/10/99	10,000.00	舉辦關於澳門的研討會
3	葡國科英布拉大學學生會	08/10/99	18,000.00	來澳學習訪問
4	澳門街坊會聯合總會	18/10/99	20,000.00	年度贊助
5	澳門公職人員協會	18/10/99	18,000.00	與香港華人公務員協會交流
6	澳門音樂工作室	18/10/99	18,000.00	資助出版 CD
7	澳門聾人協會	18/10/99	5,000.00	義賣活動
8	ANA CHU	18/10/99	5,000.00	慢性及退化性疾病講座
9	SDG	18/10/99	50,000.00	模擬管理競賽
10	澳門美術協會	18/10/99	20,000.00	舉辦畫展資助
11	澳門設計師協會	18/10/99	20,000.00	赴滬參加設計展
12	SIMÃO BARRETO	25/10/99	110,000.00	資助“AJUDE-NOS”項目
13	Tuna de Oliveira do Hospital	25/10/99	34,500.00	資助晚宴
14	澳門明愛	01/11/99	55,000.00	第 30 屆慈善園游會
15	葡國國家地理信息中心	4/11/99	士姑度 300,000.00	資助兩名中國學者研究工作
16	嚶鳴合唱團	10/11/99	4,000.00	演出資助
17	澳門大學	16/11/99	17,738.00	澳門數學奧林匹克比賽及國際數學奧林匹克比賽
18	Edgar Martins	11/11/99	英鎊 1,340.00	學費資助
19	澳門廣告協會	18/11/99	8,000.00	出版《澳門廣告業研究》
20	澳門出入口商會	29/11/99	100,000.00	資助舉辦研討會
21	澳門曉角話劇研進社	29/11/99	10,000.00	資助在杭州之演出
22	澳門日報讀者慈善基金會	29/11/99	10,000.00	公益金百萬行
23	暨南大學華僑華人文獻信息中心	03/12/99	20,000.00	出版客家文化光盤

	受益者	批示日期	資助金額	活動內容
24	澳門土生協會	14/12/99	10,000.00	贊助澳門土生人士聚會
25	長虹音樂會	14/12/99	8,000.00	資助赴穗演出
26	澳門彩虹腰鼓秧歌會	14/12/99	450,000.00	資助參加澳門回歸活動
27	文德泉蒙席	14/12/99	4,200.00	出版資助
28	澳門女公務員協會	14/12/99	5,000.00	食品衛生研討會資助
29	澳門社會工作者協會	14/12/99	2,950.00	資助晚宴
30	多明戈圖書館	14/12/99	3,357.40	資助書籍報關費用

二零零零年一月二十三日於澳門基金會——管理委員會主席 盧德奇

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 1999:

	ENTIDADES BENEFICIADORAS	DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADE
1	Associação dos Agentes Policiais de Macau	04/10/99	20,000.00	Campanha Água
2	Universidade de Trás-os-Montes	07/10/99	10,000.00	Seminário sobre Macau
3	Tuna Académica da Universidade de Coimbra	08/10/99	18,000.00	Visita de estudo a Macau
4	União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/10/99	20,000.00	Subsídio anual
5	ATFPM	18/10/99	18,000.00	Intercâmbio com Chinese Civil Servant's Association of HK
6	Atelier de Música de Macau	18/10/99	18,000.00	Subsídio à edição dos CDs
7	Associação dos Surdos de Macau	18/10/99	5,000.00	Campanha de venda das bandeirinhas
8	ANA CHU	18/10/99	5,000.00	Palestra sobre saúde
9	SDG	18/10/99	50,000.00	Concurso de Gestão
10	Macau Artist Society	18/10/99	20,000.00	Subsídio à exposição de pintura
11	Associação de Designers de Macau	18/10/99	20,000.00	Deslocação a Shanghai para participação na exposição sobre «design»
12	Tuna de Oliveira do Hospital	25/10/99	34,500.00	Jantar

	ENTIDADES BENEFICIADORAS	DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADE
13	Simão Barreto	25/10/99	110,000.00	Projecto “Ajude-nos”
14	Caritas de Macau	1/11/99	5,000.00	30 th Anniversary Bazaar
15	Centro nacional de Informação Geográfica	04/11/99	PTE 300,000.00	Subsídio a dois investigadores chineses
16	Coro Perosi	10/11/99	4,000.00	Subsídio à realização do espectáculo
17	Universidade de Macau	16/11/99	17,738.00	Olimpíada de matemática de Macau e Olimpíada Internacional de Matemática
18	Edgar Martins	11/11/99	1,340.00 libras	Subsídio a propinas
19	Macau Advertising Association	18/11/99	8,000.00	Subsídio à edição de “Estudos sobre o Sector Publicitário de Macau”
20	Associação dos Exportadores e Importadores de Macau	29/11/99	100,000.00	Subsídio à realização de Seminário
21	Associação de Representação Teatral Hiu Koc	29/11/99	10,000.00	Subsídio à deslocação a Hangzhou para espectáculo
22	Fundo de beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	29/11/99	10,000.00	Marcha de Caridade para um Milhão
23	Centro de Informação dos Chineses Ultramarinos da Univ. Jinan	01/12/99	20,000.00	Subsídio à edição de um CD-ROM
24	Associação dos Macaenses de Macau	14/12/99	10,000.00	Subsídio a um convívio
25	Grupo Musical Cheong Hong	14/12/99	8,000.00	Subsídio à deslocação a Cantão para espectáculo
26	Associação “Arco-Iris” de Danças Folclóricas de Tamboril e Yabgko de Macau	14/12/99	450,000.00	Subsídio às actividades de festejos ao retorno de Macau à China
27	Mons.Manuel Teixeira	14/12/99	4,200.00	Subsídio à edição de brochuras
28	Associação das Funcionárias Públicas de Macau	14/12/99	5,000.00	Subsídio a Palestra “Alimentação Saudável para uma Vida Feliz”
29	Macau Social Worker’s Association	14/12/99	2,950.00	Oferta de um jantar
30	Biblioteca Dominicana	14/12/99	3,357.40	Subsídio às despesas com a alfândega dos livros

Fundação Macau, aos 23 de Janeiro de 2000.

O Presidente do Conselho de Gestão, *António Rodrigues Júnior*.

(是項刊登費用為 MOP6,420.00)
(Custo desta publicação \$ 6 420,00)